ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 3. února 2005,

kterým se mění rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom

(2005/94/ES, Euratom)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 218 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 131 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 28 odst. 1 a čl. 41 odst. 1 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Bezpečnostní systém Komise je založen na principech, které Rada stanovila v rozhodnutí Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady [1], s cílem zajistit v Unii hladký průběh rozhodovacího procesu.

(2) Ustanovení Komise o bezpečnosti jsou obsažena v příloze rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád [2].

(3) Dodatek 1 k bezpečnostním předpisům, přiložený k uvedeným ustanovením, obsahuje srovnávací tabulku vnitrostátních bezpečnostních klasifikací.

(4) Dne 16. dubna 2003 podepsaly Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko smlouvu o přistoupení k Evropské unii [3]. Dodatek 1 k bezpečnostním předpisům by proto měl být změněn, aby se zohlednily uvedené státy.

(5) Dne 14. března 2003 podepsala Evropská unie s NATO dohodu [4] o bezpečnosti informací. Proto je rovněž nezbytné, aby byl dodatek 1 k bezpečnostním předpisům v souladu s klasifikačními úrovněmi NATO.

(6) Francie a Nizozemsko změnily své právní předpisy týkající se klasifikace.

(7) V zájmu jasnosti by měl být dodatek 1 k bezpečnostním předpisům nahrazen.

(8) Současně by měla být opravena příloha rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom, aby se zajistilo, že budou čtyři pojmy pro klasifikaci používány jednotně ve všech jazykových verzích,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dodatek 1 k bezpečnostním předpisům obsaženým v příloze rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Příloha rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom se opravuje tak, že se ve všech jazykových verzích čtyři pojmy pro klasifikaci nahrazují podle potřeby následujícími pojmy, které budou vždy psány velkými písmeny:

— „RESTREINT UE“,

— „CONFIDENTIEL UE“,

— „SECRET UE“,

— „TRES SECRET UE/EU TOP SECRET“.

[1] Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/194/ES (Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 48).
[2] Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.
[3] Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17.
[4] Úř. věst. L 80, 27.3.2003, s. 36.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 3. února 2005.

Za Komisi
Siim KALLAS
místopředseda

PŘÍLOHA

„Dodatek 1

SROVNÁVACÍ TABULKA VNITROSTÁTNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH KLASIFIKACÍ

Klasifikace EU	TRES SECRET UE/ EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Klasifikace WEU	FOCAL TOP SECRET	WEU SECRET	WEU CONFIDENTIAL	WEU RESTRICTED
Klasifikac Euratom e	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Klasifikace NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
Belgie	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Česká republika	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Německo	Streng geheim	Geheim	VS [1] — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Estonsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Řecko	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Španělsko	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Francie	Très Secret Défense [2]	Secret Défense	Confidentiel Défense	
Irsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Itálie	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypr	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucembursko	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Maďarsko	Szigorúan titkos !	Titkos !	Bizalmas !	Korlátozott terjesztésű !
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Nizozemsko	Stg [3]. Zeer Geheim	Stg. Geheim	Stg. Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Rakousko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polsko	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovinsko	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finsko	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Spojené království	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

[1] VS = Verschlusssache.
[2] Klasifikaci Très Secret Défense, která se týká všech prioritních vládních záležitostí, lze změnit pouze tehdy, schválí-li to předseda vlády.
[3] Stg = staatsgeheim.“